ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 30 avril 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 mai 1956 relatif aux officiers auxiliaires de la force aérienne", a donné le 20 mai 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e april 1970 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 1956 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht", heeft de 20e mei 1970 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de modifier l'article 2 de l'arrêté royal du 23 mai 1956, qui fixe les conditions de nomination du candidat officier auxiliaire aux grades de sous-officier candidat officier auxiliaire.

Ces règles d'accession aux grades de sous-officier candidat officier auxiliaire trouvent plus spécialement leur fondement légal dans l'article 4 de la loi du 23 décembre 1955.

La référence, dans le préambule, à cette dernière loi devrait donc être complétée par les mots "notamment l'article 4".

Het ontwerp strekt tot wijziging van artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 mei 1956 dat bepaalt onder welke voorwaarden de kandidaat-hulpofficier kan worden benoemd tot de graden van onderofficier kandidaat-hulpofficier.

Die regelen inzake overgang naar de graden van onderofficier kandidaat-hulpofficier ontlenen hun rechtsgrond meer bepaald aan artikel 4 van de wet van 23 december 1955.

In de aanhef zou de verwijzing naar die wet dan ook moeten worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op artikel 4".

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : P. DE VISSCHER, assesseurs de la
de Heren : G. ARONSTEIN, section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.